

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

**Università della Valle d'Aosta - Université de la Vallée d'Aoste.**

**Estratto del bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario (Cat. D - Pos. D), nel profilo professionale di istruttore tecnico, da assegnare all'Ufficio Sistemi Informatici nell'ambito dell'Area Affari generali della Direzione generale di Ateneo.**

IL DIRETTORE GENERALE

rende noto

che è indetto un concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario (Cat. D - Pos. D), nel profilo professionale di istruttore tecnico, da assegnare all'Ufficio Sistemi Informatici nell'ambito dell'Area Affari generali della Direzione generale di Ateneo.

*Requisiti per l'ammissione*

Per la partecipazione al concorso è richiesto il possesso del diploma di laurea in Discipline economiche e sociali, Economia aziendale, Informatica, Ingegneria delle telecomunicazioni, Ingegneria gestionale, Ingegneria informatica, Scienze dell'informazione, Scienze economiche, statistiche e sociali, Scienze statistiche demografiche e sociali, Scienze statistiche ed economiche, Statistica o diplomi di laurea equipollenti per legge o equiparati ai sensi del Decreto Interministeriale 9 luglio 2009 "Equiparazioni tra diplomi di lauree di vecchio ordinamento, lauree specialistiche (LS) e lauree magistrali (LM) ai fini della partecipazione ai concorsi pubblici", conseguiti presso una università o altro istituto universitario statale o legalmente riconosciuto, o i corrispondenti titoli di studio di I livello, denominati laurea (L), previsti dall'art. 3 del regolamento adottato dal Ministro dell'Università, dell'Istruzione e della Ricerca con decreto del 22 ottobre 2004, n. 270.

Alla procedura selettiva possono partecipare anche coloro che sono in possesso di titolo di studio conseguito all'estero.

*Accertamento linguistico preliminare*

I concorrenti devono sostenere un esame preliminare

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

**Università della Valle d'Aosta - Université de la Vallée d'Aoste.**

**Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un instructeur technique (Catégorie D - cadre), à affecter au Bureau des systèmes d'information du secteur «Affaires générales», dans le cadre de la Direction générale.**

LE DIRECTEUR GENERAL

donne avis

du fait qu'un concours externe, sur épreuves, est ouvert en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un instructeur technique (Catégorie D - cadre), à affecter au Bureau des systèmes d'information du secteur «Affaires générales», dans le cadre de la Direction générale.

*Conditions requises pour l'admission au concours*

Peuvent faire acte de candidature les personnes qui justifient d'une maîtrise, d'une licence spécialisée ou d'une licence magistrale en disciplines économiques et sociales, en économie d'entreprise, en informatique, en ingénierie des télécommunications, en ingénierie de gestion, en ingénierie informatique, en sciences de l'information, en sciences économiques, statistiques et sociales, en sciences statistiques, démographiques et sociales, en sciences statistiques et économiques ou en statistique ou bien d'un titre universitaire équivalent au sens de la loi ou du décret interministériel du 9 juillet 2009 (Équivalence des maîtrises relevant de l'ancienne réglementation, des licences spécialisées et des licences magistralles aux fins de la participation aux concours de la fonction publique) obtenu dans une université ou dans un établissement universitaire de l'État ou légalement reconnu par l'État ou encore d'une licence au sens de l'art. 3 du règlement adopté par le décret du Ministère de l'université, de l'éducation et de la recherche n° 270 du 22 octobre 2004.

Peuvent également faire acte de candidature les personnes ayant obtenu le titre d'études requis à l'étranger.

*Épreuve préliminaire*

Les candidats doivent passer un examen préliminaire de

consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione al concorso per lo svolgimento delle prove d'esame di cui all'art. 12, consiste in una prova scritta ed una prova orale strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta Regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

#### *Prove d'esame*

L'esame di concorso comprende:

- a) una prima prova scritta vertente su reti e sistemi di telecomunicazione digitali, sicurezza informatica e sistemi gestionali;
- b) una seconda prova teorico-pratica in materia di programmazione e gestione dei servizi on line per gli studenti (immatricolazioni, piani di studio, iscrizione e verbalizzazione, ecc.) e di gestione informatizzata dell'offerta didattica di Ateneo, con particolare riferimento ai sistemi CINECA di gestione della carriera degli studenti;
- c) una prova orale vertente sulle materie oggetto delle prove scritte nonché sulle seguenti:
  - Statuto dell'Università della Valle d'Aosta - Université de la Vallée d'Aoste;
  - Regolamento didattico dell'Università della Valle d'Aosta - Université de la Vallée d'Aoste;
  - Regolamenti didattici dei corsi di laurea e dei corsi di laurea magistrale attivati presso l'Università della Valle d'Aosta - Université de la Vallée d'Aoste.

#### *Sede e data delle prove*

Il diario e il luogo delle prove di concorso, stabiliti dalla Commissione esaminatrice, sono pubblicati sul sito istituzionale dell'Università della Valle d'Aosta [www.univda.it](http://www.univda.it), nella sezione Ateneo - Bandi, avvisi, appalti - Bandi di concorso per personale amministrativo ed all'Albo online di Ateneo il 25 maggio 2016. La data di pubblicazione all'Albo online di Ateneo ha valore di comunicazione diretta ai destinatari ai fini del rispetto del termine dei 15 giorni di preavviso da garantire ai candidati.

L'ammissione ad ogni prova d'esame successiva è resa pubblica mediante affissione dell'elenco degli idonei nella sede dell'Università della Valle d'Aosta, in Strada Cappuccini, n. 2/A ad AOSTA e mediante contestuale pubblicazione

français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours visées à l'art. 12 de l'avis intégral, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités indiquées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

#### *Épreuves du concours*

Le concours comprend les épreuves suivantes:

- a) une première épreuve écrite portant sur les réseaux et les systèmes de télécommunications numériques, la sécurité informatique et les systèmes de gestion;
- b) une deuxième épreuve théorique et pratique portant sur la planification et la gestion des services en ligne pour les étudiants (inscriptions, plans d'études, inscriptions aux examens, enregistrement des notes, etc.) ainsi que sur la gestion informatisée de l'offre de formation de l'Université, eu égard notamment aux systèmes CINECA pour le suivi du parcours des étudiants;
- c) une épreuve orale portant sur les matières des épreuves écrites et sur les matières suivantes:
  - statuts de l'Université de la Vallée d'Aoste;
  - règlement des études de l'Université de la Vallée d'Aoste ;
  - règlements pédagogiques des cours de licence et des cours de licence magistrale de l'Université de la Vallée d'Aoste.

#### *Lieu et date des épreuves*

Le lieu et la date des épreuves, fixés par le jury, seront publiés sur le site institutionnel de l'Université de la Vallée d'Aoste, à l'adresse [www.univda.it](http://www.univda.it), dans la section Ateneo - Bandi, avvisi, appalti - Bandi di concorso per personale amministrativo, et au tableau d'affichage en ligne de celle-ci le 25 mai 2016. La publication au tableau d'affichage de l'Université de la Vallée d'Aoste à ladite date vaut notification aux destinataires aux fins du respect du délai de quinze jours de préavis devant être garanti aux candidats.

La liste des candidats admis à chacune des épreuves est affichée à l'Université de la Vallée d'Aoste (2/A, Chemin des Capucins) et publiée sur le site institutionnel de celle-ci, à l'adresse [www.univda.it](http://www.univda.it), dans la section Ateneo - Bandi,

sul sito istituzionale della dell'Università della Valle d'Aosta [www.univda.it](http://www.univda.it), nella sezione Ateneo - Bandi, avvisi, appalti - Bandi di concorso per personale amministrativo.

La valutazione di ogni prova d'esame è espressa in decimi. L'ammissione ad ogni prova successiva è subordinata al superamento della prova precedente. Ogni prova si intende superata con una votazione minima di 6/10.

#### *Presentazione delle domande*

La domanda di ammissione deve pervenire nei trenta giorni decorrenti dalla data di pubblicazione del presente estratto del bando sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta e precisamente da martedì 19 aprile 2016 a giovedì 19 maggio 2016.

La domanda deve essere redatta compilando il modulo di iscrizione allegato al bando integrale, o comunque, seguendo lo schema proposto.

Il bando integrale inerente al concorso è pubblicato sul sito istituzionale dell'Università ([www.univda.it](http://www.univda.it), nella sezione Ateneo - Bandi, Avvisi, Appalti - Bandi di concorso per personale amministrativo).

La graduatoria ha validità triennale.

#### *Informazioni*

Per informazioni rivolgersi al Responsabile del procedimento, Dott.ssa Elisabetta GIACOMINI, Responsabile dell'Ufficio personale dell'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste, Via Duca degli Abruzzi n. 4, AOSTA, dal lunedì al venerdì: dalle ore 9.00 alle ore 12.30 e dalle ore 14.30 alle ore 16.30 (tel. 0165/30 53 22-30 53 19, fax 0165/30 53 01, mail [u-risorseumane@univda.it](mailto:u-risorseumane@univda.it)).

Aosta, 19 aprile 2016.

Il Direttore generale  
Franco VIETTI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

## **BANDI E AVVISI DI GARA**

### **Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ**

**Estratto bando di concorso per l'assegnazione di n. 1 autorizzazione per il servizio di noleggio di veicoli con conducente.**

avvisi, appalti - Bandi di concorso per personale amministrativo.

Les notes sont exprimées en dixièmes. L'admission à chaque épreuve est subordonnée à la réussite de l'épreuve précédente. Pour réussir chacune des épreuves, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.

#### *Dépôt des actes de candidature*

Les actes de candidature doivent parvenir dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, soit du mardi 19 avril 2016 au jeudi 19 mai 2016.

Les candidats doivent rédiger leur acte de candidature en prenant le formulaire annexé à l'avis de concours intégral comme modèle ou en le remplissant directement.

L'avis de concours intégral est publié sur le site institutionnel de l'Université de la Vallée d'Aoste, à l'adresse [www.univda.it](http://www.univda.it), dans la section Ateneo - Bandi, avvisi, appalti - Bandi di concorso per personale amministrativo.

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans.

#### *Renseignements supplémentaires*

Pour tout renseignement supplémentaire, les intéressés peuvent s'adresser à la responsable du Bureau du personnel de l'Université de la Vallée d'Aoste, Mme Elisabetta GIACOMINI, qui est également responsable de la procédure administrative afférente au concours, du lundi au vendredi de 9 h à 12h30 et de 14h30 à 16h30 (Via Duca degli Abruzzi, n. 4 - Aosta - tél. : 0165 30 53 22 / 0165 30 53 19 - fax : 0165 30 53 01 - courriel: [u-risorseumane@univda.it](mailto:u-risorseumane@univda.it)).

Fait à Aoste, le 19 avril 2016.

Le directeur général,  
Franco VIETTI

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

## **AVIS D'APPEL D'OFFRES**

### **Commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ**

**Extrait d'avis de concours pour l'octroi d'une autorisation d'exercer l'activité de location de véhicules avec chauffeur.**

Il Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ indice un concorso pubblico, per soli titoli, per l'assegnazione di n. 1 autorizzazione per il servizio di noleggio veicoli con conducente, ai sensi dell'art. 5 del regolamento comunale per la disciplina dei servizi pubblici di trasporto non di linea e di trasporto atipico. Le domande dovranno pervenire entro le ore 11,30 del giorno 19 maggio 2016.

Per eventuali chiarimenti in merito e per avere copia del bando integrale e del modello di domanda, i candidati potranno rivolgersi al Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ (AO), durante le ore di apertura al pubblico

(tel 0125 366137 - info@comune.gressoneylatrinite.ao.it - www.comune.gressoneylatrinite.ao.it).

Il Segretario comunale  
Ferruccio PARISIO

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

La Commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ (AO) donne avis d'un concours public, sur titres, pour l'octroi d'une autorisation d'exercer l'activité de location de véhicules avec chauffeur. Les demandes devront parvenir au plus tard le 19 mai 2016 à 11,30, aux termes de l'article 5, du Règlement des services de transport public et du transport atypique.

Pour éventuelles explications et pour avoir une copie intégrale de l'avis de concours et de l'acte de candidature, les candidates peuvent s'adresser près du bureaux de la Commune de GRESSONEY- LA-TRINITÉ, pendant l'horaire d'ouverture au public (AO)

(tel 0125 366137 - info@comune.gressoneylatrinite.ao.it - www.comune.gressoneylatrinite.ao.it).

Le secrétaire communal,  
Ferruccio PARISIO

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.